



## 6.1 Monteret tastaturet

Med programaren CHERRY Tools kan du konfigurere funksjonene til tastatur. Konfigurasjonen lagres som programvaremakro i en fil på datamaskinen.

<span><span>💡</span></span>	<b>Aktuelle programvare på Internet</b> <p>Programvaren videouretvikles kontinuerlig. Aktuelle versjoner finner du på Internet under: support.cherry.de</p>
-----------------------------	---

- Installer programaren CHERRY Tools. Du kan åpne direkteløpjen til programaren med "F1".

## 6.2 Monteret tastaturet fast

**6.1 Installasjonsmål**
Utsnittsmål ved installasjon ovenfra (cut-out-versjon B): 369,05 x0,3 mm x 135,75 x0,3 mm. Utsnittsmål ved installasjon nedenfra (cut-out-versjon A): 369,95 x0,2 mm x 134,65 x0,2 mm. Du finner flere mål for tastaturet og posisjonen til skrubbene finner du på tegningen. Alle angivelser er i millimeter.

**6.2 Skruer fast tastaturet**
Husderdelten inneholder tre skrubboser for ekstra fiksing.

**Unngå skader på grunn av feil skruer**

- Bruk skruer med tre-/plastfjæring med en gjengediameter på 2 mm.
- Vær oppmerksom på at skruene kan stikke maks. 7,7 mm inn i skrubbosen.

## 7 Monteret oppstillingsflettene

- Skry bagge da medfellede oppstillingsflettene bakfra inn i flettene på husbunnen til låsen går i innrep.
- For å fjerne dem holder du laskene inne og trekker foten av bakover.

## 8 Rengjøring av tastaturet

Så av PC-en.
**MERK!** Aggressive rengjøringsmidler og væsker kan skade tastaturet

- Ikke bruk løsemidler som bensin eller alkohol til rengjøring, og heller ikke skuremedier eller skuresvamp.
- Forhindre at det kommer væske inn i tastaturet. Ikke fjern tasteflappene fra tastaturet.
- Rengjør tastaturet med en lett fuktig klut og litt mildt rengjøringsmiddel (f.eks. oppskvammiddel).
- Tørk tastaturet med en myk, tynn klut.

**Trackball**

- Rengjør kuglen med jevne mellomrom.

- For at kuglen ved å trykke lett på dekslet til trackballen og dreie mot urviseren.

- Rengjør den optiske sensoren (den gjennomsiktige linsen som er plassert under kule) forsiktig, f.eks. med en vattpott.

<span><span>💡</span></span>	<b>Beskyttelse mot smuss og væske</b> <p>For å beskytte tastaturetoverflaten mot støv, væske og tilsmussing er et spesielt lekkesikkert foliedeksekket (CHERRY WetEx®). Beskyttelsesfilmen kan vaskes og desinfiseres. Mer informasjon finner du på www.cherry.de.</p>
-----------------------------	--

## 9 Avfallsbehandling av apparater

- Apparater med dette symbolet må ikke kastes som husholdningsavfall.

- Avfallsbehandlede apparater i samsvar med lovgivningsbestemte pros forhandleren eller på en miljøstasjon.

## 10 Tekniske spesifikasjoner

Betegnelse	Værdi
Tilkobling	USB 2.0 (1.1) kompatibel eller PS/2 via adapter <p>USB 2.0 (1.1) kompatibel eller 2 x PS/2</p>
Spenningsforsyning	4 ... 5,25 VDC
Strømforbruk	684-52xx: typ. 25 mA <p>684-54xx: typ. 45 mA <p>684-55xx: typ. 35 mA</p></p>
Lagringstemperatur	-20 °C ... +60 °C
Driftstemperatur	684-52xx/+55xx: 0 °C ... +50 °C <p>684-54xx: 0 °C ... +40 °C</p>

Betegnelse	Værdi
Tilslutning	684-52xx: USB 2.0 (kompatibel med 1.1) eller PS/2 via adapter <p>684-54xx/+55xx: USB 2.0 (kompatibel med 1.1) eller 2 x PS/2</p>
Spændingsforsyning	4 ... 5,25 VDC
Strømforbrug	684-52xx: typ. 25 mA <p>684-54xx: typ. 45 mA <p>684-55xx: typ. 35 mA</p></p>
Opbevaringstempe- ratur	-20 °C ... +60 °C
Driftstemperatur	684-52xx/+55xx: 0 °C ... +50 °C <p>684-54xx: 0 °C ... +40 °C</p>

Betegnelse	Værdi
Hvert apparat er anderledes! <p>Hvert apparatsveivledningen får du henvisninger om den effektive og pålitelige anvendelse.</p> <p>Læs betjeningsveivledningen opmærksomt gennem.</p> <p>Opbevar betjeningsveivledningen, og giv den videre til andre brugere.</p>	

CHERRY XS KEYBOARDS er tastaturer til betjening af computer.
Besøg www.cherry.de for informationer om andre produkter, downloads og meget mere.

**1 Varianter**
CHERRY XS KEYBOARDS fås i tre varianter:

Model	Tastlur
ML5200	Talball
ML5400	Trackball
ML5500	Touchpad

## 2 For din sikkerhed

**3 Tilslutning af tastatur**
Alfahængt af varienten kan du tilslutte tastaturet til en USB- eller PS/2-tilslutning i systemet.

**3.1 Tilslutning af tastatur til USB-tilslutning**
1 Sæt USB-stikket i en vilkårlig USB-tilslutning i dit system. Du kan også anvende USB-tilslutningen på enheden, der er tilsluttet til systemet.

2 Følg installationsanvisningerne på skærmen.

**3.2 Tilslutning af tastatur til PS/2-tilslutning**
1 Sluk pc'en.

2 Sæt den vedlagte USB-PS/2-adapter på tastaturet i USB-kabel.

3 Sæt PS/2-stikket-erne i de tilsvarende bøsninger i systemet.

4 Tænd pc'en.

**4 Betjening af den integrerede tablkod (model 684-54xx/-55xx)**

På grund af tastaturets pladsbesparende design blev tablkoden placeret i hovedsternes område. For eksempler er tastene "U", "I", "O" og "P" tilordnet tegnene "4", "5", "6" og "7" (markert med en ramme).

## 3 Tilslutning af tastatur

Alfahængt af varienten kan du tilslutte tastaturet til en USB- eller PS/2-tilslutning i systemet.

**3.1 Tilslutning af tastatur til USB-tilslutning**
1 Sæt USB-stikket i en vilkårlig USB-tilslutning i dit system. Du kan også anvende USB-tilslutningen på enheden, der er tilsluttet til systemet.

2 Følg installationsanvisningerne på skærmen.

## 3.2 Tilslutning af tastatur til PS/2-tilslutning

1 Sluk pc'en.

2 Sæt den vedlagte USB-PS/2-adapter på tastaturet i USB-kabel.

3 Sæt PS/2-stikket-erne i de tilsvarende bøsninger i systemet.

4 Tænd pc'en.

På grund af tastaturets pladsbesparende design blev tablkoden placeret i hovedsternes område. For eksempler er tastene "U", "I", "O" og "P" tilordnet tegnene "4", "5", "6" og "7" (markert med en ramme).

## 1 Indtastning af enkelte tegn

Hvis Num-Lock er tilkoblet (lysdiode ☞ tændt), aktiveres tastaturets integrerede tablkod ved også at trykke på tasten "Fn".
Tasten "Fn" aktiverer i kombination med andre tasten tegn, der er markert med en ramme.
Eksemplet: Fn + O = 6

## 4.2 Permanent aktivering/deaktivering af den integrerede tablkod

Ved længere tidsinastninger kan du aktivere den integrerede tablkod permanent.

- Aktiver eventuelt Num-Lock (lysdiode ☞ tændt).
- Tryk samtidigt på tastene "Fn" og "F12".

Lysdioden ☞ lyser. Du kan indstaste tal direkte uden at trykke på tasten "Fn" (O = 6).

- Hvis du igen trykker samtidigt på tasterne "Fn" og "F12", deaktiveres tablkoden igen.

## 4.3 Aktivering/deaktivering af cursorstyring

1 Deaktiver eventuelt Num-Lock (lysdiode ☞ slukket).

- Tryk samtidigt på tasterne "Fn" og "F12".

Lysdioden ☞ lyser. Den integrerede tablkod fungerer som cursorstyring.

- Hvis du igen trykker samtidigt på tasterne "Fn" og "F12", deaktiveres cursorstyringen igen.

## 5 Ændring tastaturkonfigurering

Med softwaren CHERRY Tools kan du konfigurere tastaturets funktioner. Konfigurasjonen gemmes som software-makro i en fil på computeren.

<span><span>💡</span></span>	<b>Aktuelle software på Internet</b> <p>Softwaren videouretvikles konstant. Den aktuelle versjonen finnes i internettet under: support.cherry.de</p>
-----------------------------	--

- Installer softwaren CHERRY Tools. Du kan hente softwarens direkte hjelp med "F1".

## 6 Fast monterng av tastaturet

**6.1 Monteringsmål**
Utsnittsmål ved monterng ovenfra (cut-out-versjon B): 369,05 x0,3 mm x 135,75 x0,3 mm. Utsnittsmål ved monterng nedenfra (cut-out-versjon A): 369,95 x0,2 mm x 134,65 x0,2 mm. Andre mål for tastaturet og skruekuleplassering finnes på den treite vistinge. Alle opplysninger er i millimeter.

## 6.2 Fastsikrning av tastaturet

Huset under inneholder ut over fastleggerne 3 skruekupper.

**Unngåelse av skader/lesjoner på grunn af forkerte skrueer**

- Anvend skrueer med træ-/kunststoffgefned med en gjengediameter på 2 mm.
- Sørg ved valget af skrueurløgn for, at skrueene rager maksimalt 7,7 mm ind i skruekulpen.

## 7 Monterng af oppstillingsfødderne

- Skub de vedlagte oppstillingsfødder bagfra ind i holderne på husets bund, indtil låsen går i indreb.

- For at fjerne føden skal du holde tasken trykket ind og trække den bagud af og til.

## 8 Rengjøring af tastaturet

Så av PC-en.
**MERK!** Aggressive rengjøringsmidler og væsker kan skade tastaturet

- Ikke bruk løsemidler som bensin eller alkohol til rengjøring, og heller ikke skuremedier eller skuresvamp.
- Forhindre at det kommer væske inn i tastaturet. Ikke fjern tasteflappene fra tastaturet.
- Rengjør tastaturet med en lett fuktig klud og litt mildt rengjøringsmiddel (f.eks. oppskvammiddel).
- Tørk tastaturet med en myk, tynn klut.

**Trackball**

- Rengjør kuglen med jevne mellomrom.

- For at kuglen ved at trykke lett på trackballens atkalkning og i den fortløpende dreie mot uret.

- Rengjør den optiske sensoren (den gjennomsiktige linsen som er plassert under kule) forsiktig, f.eks. med en vattpott.

<span><span>💡</span></span>	<b>Beskyttelse mot smuss og væske</b> <p>For å beskytte tastaturetoverflaten mot støv, væske og tilsmussing er et spesielt lekkesikkert foliedeksekket (CHERRY WetEx®). Beskyttelsesfilmen kan vaskes og desinfiseres. Mer informasjon finner du på www.cherry.de.</p>
-----------------------------	--

## 9 Avfallsbehandling av apparater

- Apparater med dette symbolet må ikke kastes som husholdningsavfall.

- Avfallsbehandlede apparater i samsvar med lovgivningsbestemte pros forhandleren eller på en miljøstasjon.

Betegnelse	Værdi
Tilkobling	USB 2.0 (1.1) kompatibel eller PS/2 via adapter <p>USB 2.0 (1.1) kompatibel eller 2 x PS/2</p>
Spenningsforsyning	4 ... 5,25 VDC
Strømforbruk	684-52xx: typ. 25 mA <p>684-54xx: typ. 45 mA <p>684-55xx: typ. 35 mA</p></p>
Lagringstemperatur	-20 °C ... +60 °C
Driftstemperatur	684-52xx/+55xx: 0 °C ... +50 °C <p>684-54xx: 0 °C ... +40 °C</p>

Betegnelse	Værdi
Tilslutning	684-52xx: USB 2.0 (kompatibel med 1.1) eller PS/2 via adapter <p>684-54xx/+55xx: USB 2.0 (kompatibel med 1.1) eller 2 x PS/2</p>
Spændingsforsyning	4 ... 5,25 VDC
Strømforbrug	684-52xx: typ. 25 mA <p>684-54xx: typ. 45 mA <p>684-55xx: typ. 35 mA</p></p>
Opbevaringstempe- ratur	-20 °C ... +60 °C
Driftstemperatur	684-52xx/+55xx: 0 °C ... +50 °C <p>684-54xx: 0 °C ... +40 °C</p>

## 10 Tekniske data

Betegnelse	Værdi
Tilslutning	684-52xx: USB 2.0 (kompatibel med 1.1) eller PS/2 via adapter <p>684-54xx/+55xx: USB 2.0 (kompatibel med 1.1) eller 2 x PS/2</p>
Spændingsforsyning	4 ... 5,25 VDC
Strømforbrug	684-52xx: typ. 25 mA <p>684-54xx: typ. 45 mA <p>684-55xx: typ. 35 mA</p></p>
Opbevaringstempe- ratur	-20 °C ... +60 °C
Driftstemperatur	684-52xx/+55xx: 0 °C ... +50 °C <p>684-54xx: 0 °C ... +40 °C</p>

# FI KÄYTTÖOHJE

## Ennen kuin aloitat ...

**Jokainen laite on erillinen!**
Käyttöohjeesta löydät ohjeita tehokasta ja luotettavaa käyttöä varten.

- Lue käyttöohje huolellisesti läpi.
- Säilytä käyttöohje ja anna se eteenpäin muille käyttäjille.

CHERRY XS KEYBOARD-näppäimistö on tarkoitettu tietokoneiden käyttämiseen.
Tietojen muuta tuotetta, download-tarjontasta ja paljon muuta löydät osoitteesta www.cherry.de.

## 1 Muunnella

CHERRY XS KEYBOARD-näppäimistöä on olemassa kolme muunnelmää:

malli	Varustelu
ML5200	Numeronäppäimistö
ML5400	Pallohiiri
ML5500	Kosketustyövä

**2 Turvallisuutesi vuoksi**
**”Repetitive Strain Injury” = ”Tilustavasta raskuudesta johtuva vamma”**

RSI on tapoja ja perustelut samat bevogeluset, der gentages hele tiden.
• Indret din arbejdsplads ergonomisk.
• Placer tastaturet og musen, så dine overarme og håndled bevinder sig ved siden af kroppen og er stræk ud.
• Hold flere små pauser, end af strækøvelser.
• Søg efter at andre din kropsholdning til.

## 3 Näppäimistöön liittäminen

Muunnelmasta riippuen voit liittää näppäimistön järeistämään USB- tai PS/2-liitäntään.

**USB-liittimen**
1 USB-liittimen. Voit käyttää myös järeistelmään liitetyn liitäntän USB-liittään.

2 Noudatta kuvuruudilla näkyviä asennusohjeita.

## 3 Näppäimistöön liittäminen PS/2-liitäntään

- Kytke tietokone pois päältä.
- Laita ohjeen USB-PS/2-adapterin näppäimistö USB-johtoon.
- Laita PS/2-pistoke/pistokkeen järeistelmän vastaaviin liittämiin.
- Kytke tietokone päälle.

## 4 Integroidun numeronäppäimistön käyttäminen (mallit 684-54xx/-55xx)

Näppäimistö tilaa säästävään muotoon ansiosta numeronäppäimistö on sijoitettu näppäinpaletin alueelle. Näin esimerkiksi näppäimet "U", "I", "O" ja "P" on kohdennettu merkitä "4", "5", "6" ja "7" (merkitä kehyskellä).

**4.1 Yksittäisten merkkien syyttämien**
Jos Num-Lock-toiminto on päällä (LED ☞ palaa), integroitua numeronäppäimistöä ei ole tarkoituksella kytketty yhtä käyttöön. Numeronäppäimistö kytketään päälle vasta, kun lisäksi painetaan näppäintä "Fn".

Näppäin "Fn" muodostaa yhdessä muiden näppäinten kanssa kulloinkin kehyskellä merkityn merkin. Esimerkki: Fn + O = 6

## 4.2 Integroidun numeronäppäimistön jatkuva aktivoitii/deaktivoitii

Pidempää numeroyttöä varten voit aktivoitua integroidun numeronäppäimistön järeistämiseksi.

- Aktivoi tarvittaessa Num-Lock (LED ☞ palaa).
- Paina samanaikaisesti näppäimiä "Fn" ja "F12".

LED ☞ palaa. Voit syyttää numeroita suoraan ilman, ettei painat näppäintä "Fn" (O = 6).

- Kun painat näppäimiä "Fn" ja "F12" samanaikaisesti uudelleen, numeronäppäimistö deaktivoituu.

## 4.3 Kursoriohjauksen aktivoitii/deaktivoitii

1 Deaktivoi tarvittaessa Num-Lock (LED ☞ ei pala).

- Paina samanaikaisesti näppäimiä "Fn" ja "F12".

LED ☞ palaa. Integroitu numeronäppäimistö toimii kursorin ohjaimena.

- Kun painat näppäimiä "Fn" ja "F12" samanaikaisesti uudelleen, kursoriohjaus deaktivoituu.

## 5 Näppäimistöasettelun muuttaminen

Voit määrittellä näppäimistön toiminnon CHERRY Tools-ohjelmiston avulla. Kõõnpointo tallennetaan ohjelmistonmuistiossa tietokoneen tiedostoon.

<span><span>💡</span></span>	<b>Uusin ohjelmisto internetissä</b> <p>Ohjelmistoa kehitetään jatkuvasti. Uusin versio on saatavissa internetissä osoitteella: support.cherry.de</p>
-----------------------------	---

- Asenna CHERRY Tools-ohjelmisto. Voit hakea ohjelmiston pika-apuohjelmiston esiin näppäimellä "F1".

## 6 Näppäimistön kiinteä asentaminen

**6.1 Asennusmäär**
Utsnittsmål ved installasjon ovenfra (cut-out-versjo B): 369,05 x0,3 mm x 135,75 x0,3 mm. Reiaen kula opplusses i asennussessa (cut-out-versjo A): 369,95 x0,2 mm x 134,65 x0,2 mm. Näppäimistön muut mitat ja ruuvikiinnittimen paikat löydät kuvan pöytäselästä. Kaikki tiedot millimetreinä.

## 6.2 Näppäimistön ruuvaaminen kiinni

Kotelo on alustettu pöytäsuunnassa. Asennus on laskittamattoman laskimalla tehtävää varten 3 ruuvikiinnittimellä.

**1 Käytä väärissä ruuveissa aiheutuvat vauriot**

- 2 Huomaa ruuvien piiluttu valittessasi, että ruuvit työntävyt enintään 7,7 mm ruuvikiinnittimen sisään.

- 3 Asenna CHERRY Tools-ohjelmisto. Voit hakea ohjelmiston pika-apuohjelmiston esiin näppäimellä "F1".

**7 Tukijalkojen asentaminen**

- 7 Työnää kumpikin ohjeen tukijalka takaa kotolon alustaan kiinnittämisen niin, että salkut ovat alakaikungin ja vedot oltavat varten päidä palia painettuna ja pois alta taskeapinasta.

## 8 Näppäimistön puhdistus

1 Kytke tietokone pois päältä.

**OHJE!** **Yleismaakki puhdistusaineet ja nesteet voivat vaurioittaa näppäimistöä.**

- Älä käytä puhdistamiseen mitään liuotinta kuten bensiiniä tai alkoholia (kukaan hankausaineita tai hankausainetta).

- Etää nesteet pääsää näppäimistöön.

- Älä irrota näppäimistön näppäinpainikkeita.

- Puhdista näppäimistö kostealla liinalla ja pienellä määrällä mieta puhdistusainetta (esim.: astianpesain).

- Kuivaa näppäimistö nukkaamattomalla pehmeällä liinalla.

## Pallohiiri

- Puhdista pallo säännöllisin väliajoin.

- Ota pallo pois panamalla pallohiiren peittäjä kevyesti ja käännettämällä sitä samalla vastaapäivän.

- Puhdista optinen anturi (palloa alle sijoitettu läpinäkyvä linssi) varovasti esim. vanupuikolla.

**Suojaaus laikautumista ja nesteitä**
Näppäimistön pinnas suojausmateriaali pölyttä, nesteitä ja liialta on saatavissa erityisesti siitä varten suunniteltu kalvusuojus (CHERRY WetEx®). Käivo voidaan pestä ja desinfioida.

Lisätietoja löydät sivustolta www.cherry.de.

## 9 Laitteiden hävittäminen

- Älä heitä lähtiä merkittä väruustetta järeistämisen laitteita kotitaloussijainn sekaan.

- Toiminta laitteista hävittämissä myyjälle tai normaalien hävittämissä sääntöjen mukaisesti.

## 10 Tekniset tiedot

Nimitys	Arvo
Liitäntä	684-52xx: USB 2.0 (1.1)-yhteensopiva tai PS/2-adapterilla <p>684-54xx/+55xx: USB 2.0 (1.1)-yhteensopiva tai 2 x PS/2</p>
Jännitteenjyöttö	4 ... 5,25 VDC
Virtavirtakulutus	684-52xx: ty. 25 mA <p>684-54xx: ty. 45 mA <p>684-55xx: ty. 35 mA</p></p>
Varastointilämpötila	-20 °C ... +60 °C
Käyttölämpötila	684-52xx/+55xx: 0 °C ... +50 °C <p>684-54xx: 0 °C ... +40 °C</p>